
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL **95** **PROJET DE LOI**

THE APPROPRIATIONS ACT
1985-86

LOI DE 1985-86 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS

FACULTY OF
LAW
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUL 11 1985

HON. J. B. M. BAXTER, Q.C.

L'HON. J. B. M. BAXTER, C.R.

**The Appropriations Act
1985-86**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$2,612,275,438 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1985 to the thirty-first day of March, 1986 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1986 upon which document the Schedule is based.

SCHEDULE

ORDINARY ACCOUNT

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 21,669,236
Alcoholism and Drug Dependency Commission	6,158,300
Department of the Board of Management	5,308,334
Department of Commerce and Development	17,680,835
Department of Community Colleges	50,107,535
Community Improvement Corporation	31,045,400

**Loi de 1985-86 portant affectation
de crédits**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$2,612,275,438 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 1985 au 31 mars 1986, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant dans le budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1986, document sur lequel l'annexe est basée.

ANNEXE

COMPTE ORDINAIRE

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 21,669,236
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	6,158,300
Ministère du Conseil de gestion	5,308,334
Ministère du Commerce et du Développement	17,680,835
Ministère des Collèges communautaires	50,107,535
Société d'aménagement régional	31,045,400

Department of Education	422,342,034	Ministère de l'Éducation	422,342,034
Energy Secretariat	1,668,600	Secrétariat à l'énergie	1,668,600
Department of the Environment .	13,955,135	Ministère de l'Environnement ...	13,955,135
Executive Council	2,955,900	Conseil exécutif	2,955,900
Department of Finance	11,542,434	Ministère des Finances	11,542,434
Department of Fisheries	9,440,435	Ministère des Pêches	9,440,435
General Government	104,393,634	Gouvernement général	104,393,634
Department of Health	631,974,434	Ministère de la Santé	631,974,434
Department of Historical and Cultural Resources	13,327,535	Ministère des Ressources historiques et culturelles	13,327,535
Department of Justice	59,446,634	Ministère de la Justice	59,446,634
Department of Labour and Human Resources	22,418,834	Ministère du Travail et des Ressources humaines	22,418,834
Legislative Assembly	5,347,728	Assemblée législative	5,347,728
Maritime Provinces Higher Education Commission	103,262,800	Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes	103,262,800
Department of Municipal Affairs	231,338,935	Ministère des Affaires municipales	231,338,935
Department of Natural Resources	38,401,835	Ministère des Ressources naturelles	38,401,835
New Brunswick Housing Corporation	18,996,600	Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	18,996,600
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission	1	Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1
Office of the Comptroller	4,145,100	Bureau du contrôleur	4,145,100
Premier's Office	591,503	Cabinet du Premier ministre	591,503
Service of the Public Debt	900,000	Service de la dette publique	900,000
Department of Social Services ...	274,093,934	Ministère des Services sociaux ...	274,093,934
Department of Supply and Services	30,963,434	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	30,963,434
Department of Tourism	13,590,335	Ministère du Tourisme	13,590,335
Department of Transportation ..	105,618,237	Ministère des Transports	105,618,237
Department of Youth and Recreation	14,271,735	Ministère de la Jeunesse et des Loisirs	14,271,735
Total Ordinary Account	\$2,266,957,426	Total du compte ordinaire ..	\$2,266,957,426

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 115,001
Department of Commerce and Development	1,318,001
Department of Community Colleges	3,470,001
Community Improvement Corporation	17,700,000

COMPTE - CAPITAL

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 115,001
Ministère du Commerce et du Développement	1,318,001
Ministère des Collèges communautaires	3,470,001
Société d'aménagement régional	17,700,000

Department of Education	33,617,000	Ministère de l'Éducation	33,617,000
Department of the Environment .	8,553,001	Ministère de l'Environnement ...	8,553,001
Department of Fisheries	1	Ministère des Pêches	1
Department of Health	32,000,000	Ministère de la Santé	32,000,000
Department of Historical and Cultural Resources	400,001	Ministère des Ressources historiques et culturelles	400,001
Maritime Provinces Higher Education Commission	3,685,000	Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes	3,685,000
Department of Municipal Affairs	4,500,001	Ministère des Affaires municipales	4,500,001
Department of Natural Resources	2,860,001	Ministère des Ressources naturelles	2,860,001
Department of Supply and Services	15,135,001	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	15,135,001
Department of Tourism	2,300,001	Ministère du Tourisme	2,300,001
Department of Transportation ..	154,500,001	Ministère des Transports	154,500,001
Department of Youth and Recreation	100,000	Ministère de la Jeunesse et des Loisirs	100,000
Total Capital Account	\$ 280,253,011	Total du compte-capital	\$ 280,253,011

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 9,403,000
Department of Commerce and Development	9,000,000
Community Improvement Corporation	2,400,000
Department of Education	3,800,000
Department of Fisheries	14,000,001
Department of Health	10,000,000
Department of Municipal Affairs	40,000
Department of Natural Resources	700,000
New Brunswick Housing Corporation	9,957,000
Department of Supply and Services	300,000
Department of Tourism	130,000
Department of Transportation ..	5,335,000
Total - Loans and Advances	\$ 65,065,001

Grand Total - Main Estimates for
the Fiscal Year ending March
31, 1986, not otherwise
provided for

\$2,612,275,438

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 9,403,000
Ministère du Commerce et du Développement	9,000,000
Société d'aménagement régional .	2,400,000
Ministère de l'Éducation	3,800,000
Ministère des Pêches	14,000,001
Ministère de la Santé	10,000,000
Ministère des Affaires municipales	40,000
Ministère des Ressources naturelles	700,000
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	9,957,000
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	300,000
Ministère du Tourisme	130,000
Ministère des Transports	5,335,000
Total des prêts et avances ...	\$ 65,065,001

Total général - Budget principal
de l'année financière se terminant
le 31 mars 1986 (charges et
dépenses auxquelles il
n'est pas autrement
pourvu)

\$2,612,275,438

3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

BILL

PROJET DE LOI

THE APPROPRIATIONS ACT
1985-86

LOI DE 1985-86 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. J. B. M. BAXTER, Q.C.

L'HON. J. B. M. BAXTER, C.R.
